

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

*«Καινοτόμες προσεγγίσεις στη διδασκαλία
των Ξένων Γλωσσών»*



ΚΟΜΟΤΗΝΗ 25-27 ΜΑΪΟΥ 2018

ΧΟΡΗΓΟΙ

- Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας Δ.Π.Θ.
- Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας Παν. Δ. Μακεδονίας
- Δ.Δ.Δ.Π.Μ.Σ. «Ψυχοπαιδαγωγικές, διδακτικές και διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στις Ανθρωπιστικές Επιστήμες»

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΜΑΪΟΥ 2018

16.30' -17.30'	Εγγραφή συνέδρων
Κεντρικό Αμφιθέατρο Παλιάς Νομικής <i>Προεδρείο: Μ. Βαρβούνης, Μ. Δημάση, Ζ. Γαβριηλίδου, Ε. Γρίβα</i>	
17.30' -18.00	Παραδοσιακοί Ελληνικοί χοροί από τη χορευτική ομάδα του Λυκείου Ελληνίδων του παραρτήματος Ξάνθης
18.00-19.00	Επίσημη έναρξη - Χαιρετισμοί Χαιρετισμός από τον Πρυτανεύοντα του Δ.Π.Θ. Χαιρετισμός από τον Πρύτανη του Π.Δ.Μ. Χαιρετισμός από τον Πρύτανη του Κ.Π.Μ. Χαιρετισμός της Γενικής Προξένου της Ελλάδας στη Μαριούπολη Χαιρετισμός του Προξένου της Ουκρανίας στη Θεσσαλονίκη Χαιρετισμοί επισήμων Χαιρετισμοί των Προέδρων των Τμημάτων Γλώσσας - Φιλολογίας & Πολιτισμού Παρευξείνιων χωρών & Ιστορίας και Εθνολογίας Χαιρετισμός της Κοσμήτορα της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δ.Π.Θ. Χαιρετισμός της Εκπροσώπου του Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Π.Δ.Μ. Απόδοση τιμητικών διακρίσεων από το Τμήμα Ιστορίας και Εθνολογίας
19.00-19.30'	Henri Tonnet , Ομότιμος Καθηγητής Νεοελληνικών Σπουδών Πανεπιστημίου Σορβόνης: <i>Για την ιδεολογία σε τρία ελληνικά «λαϊκά» μυθιστορήματα του 19ου αι. (Η Επτάλοφος [1855] του Πέτρου Ιωαννίδη, Τα απόκρυφα Κωνσταντινουπόλεως [1868] του Χριστόφορου Σαμαρτζίδα, Ο Βασιλεύς του Άδου [1882] του Κωνσταντίνου Μεγαρέως)</i>
19.30' -20.00	Αθηνά Μιχαλίδου Ευριπίδου : <i>Η επαγγελματική μάθηση των εκπαιδευτικών στην Κύπρο: δεδομένα και προοπτικές</i>
20.00-21.00	Αναγόρευση σε Επίτιμο Διδάκτορα της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δ.Π.Θ. του Κωνσταντίνου Μπαλαμπάνωφ , Πρύτανη του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μαριούπολης Ο Ελληνισμός στην Ουκρανία: Το Παρελθόν και το Παρόν
21.00- 21.30'	Δράσεις από το Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μαριούπολης
21.30	Gala dinner

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΜΑΪΟΥ 2018: Πρωινή συνεδρία**9.00-9.30'****Κεντρικό Αμφιθέατρο****Προεδρείο: Ε. Γρίβα - Μ. Δημάση****Δήμητρα Κάρουλλα-Βρίκκη: Η γλώσσα διδασκαλίας στα πανεπιστήμια της Κύπρου: Επιστρέφει η Αγγλική;****ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ****9.30' -11.00****ΑΙΘΟΥΣΑ I***Μεθοδολογικές
προσεγγίσεις και πρακτικές***Προεδρείο: Ζ. Γαβριηλίδου
& Α. Στάμου****Αγγελική Ευθυμίου**

Ο σχηματισμός των ρημάτων με προθηματοποίηση στη νέα ελληνική: προβλήματα ανάλυσης και διδασκαλίας

Ιωάννης Γαλαντόμος

Ο ρόλος της Γ1 στη χρήση ιδιωτισμών από διδασκόμενους τη ΝΕ ως Γ2/ΞΓ

Ιουλία Ζαρίκοβα & Ιουλία Κιόρ

Η χρήση των στερεότυπων εκφράσεων στη διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας ως ξένης στο πλαίσιο της κοινωνικοπολιτισμικής προσέγγισης

**Κωνσταντίνος Χατζηδήμου
& Ευαγγελία****ΑΙΘΟΥΣΑ II***Διεθνοποίηση - Εκπαίδευση και
Καινοτομία***Προεδρείο: Μ. Δημάση & Ε. Γρίβα****Βασιλική Μαυρίδου**

Turkish studies in public universities in the Balkans and Cyprus: let's talk about curricula

Εβελίνα Ριαμπτσένκο

Η συνδιδασκαλία και η διεθνοποίηση στην εκπαίδευση των φοιτητών με ειδικότητα «Μετάφραση» (Νεοελληνική γλώσσα) στο Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μαριούπολης

Μαρία Δημάση, Ελένη Γρίβα & Natalya Voyevutko

Η Ελληνόγλωσση Εκπαίδευση στην Ουκρανία από το 2012 μέχρι το 2017

**Βασίλειος Σωτηρούδας, Ελένη
Τσακιρίδου & Ελένη Γρίβα**

	<p>Καραγιαννίδου</p> <p>Στρατηγικές κατανόησης, μάθησης και χρήσης λεξιλογίου από φοιτητές/τριες της Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας: μια εμπειρική διερεύνηση</p>	<p>Η διγλωσσία ως εγγενές χαρακτηριστικό της διεθνοποίησης και των πολυπολιτισμικών κοινωνιών στην Αλβανία</p>
	<p>Polyxeni Manoli & Styliani Lala</p> <p>Using WebQuests to Enhance Greek EFL Learners' Writing Skills</p>	<p>Lenina Zadorozhna-Knyagnitska</p> <p>Teachers' language preparation for the New Ukrainian School in the conditions of internationalization of higher education</p>
11.00-11.30'	<p>Κεντρικό Αμφιθέατρο</p> <p>Προεδρείο: Δ. Κάρουλλα & Α. Μιχαηλίδου</p>	
<p>Olena Pavlenko</p> <p>English for professional purposes through culture-centered approach</p>		
11.30'-12.00	<p>Διάλειμμα για καφέ</p>	
	<p>ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ</p>	
12.00-13.30'	<p>ΑΙΘΟΥΣΑ Ι</p> <p><i>Ξένες Γλώσσες και ταυτότητες</i></p>	<p>ΑΙΘΟΥΣΑ ΙΙ</p> <p><i>Ζητήματα αξιολόγησης στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας</i></p>
	<p>Προεδρείο: Θ. Γκόγκας & Α. Σουγάρη</p>	<p>Προεδρείο: Β. Σωτηρούδας- Ε. Μανωλοπούλου</p>
	<p>Θεμιστοκλής Γκόγκας</p> <p>Διδάσκοντας ξένες γλώσσες: γνώση ή ηγεμονία;</p>	<p>Αγγελική Μουζακίτη</p> <p>Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας και οι θεσμοθετημένες μορφές αξιολόγησης των μαθητών στη Ρουμανία: προοπτικές, προβλήματα και προτάσεις</p>

	<p>Αναστασία Στάμου</p> <p>Αναπαραστάσεις για τη Γερμανία στην Ελλάδα της κρίσης: Εθνοπολιτισμικά στερεότυπα και διδασκαλία της ξένης γλώσσας</p>	<p>Ελένη Γρίβα & Ιφιγένεια Κωφού</p> <p>Rethinking assessment from an alternative perspective: Challenges and Practices in the Language classroom</p>
	<p>Areti-Maria Sougari</p> <p>Being an EFL or an ELF teacher? Examining self-efficacy and teacher identity</p>	<p>Ελένη Μανωλοπούλου-Σέργη & Νίκος Σηφάκις</p> <p>Το φαινόμενο της πιστοποιητικοκρατίας» ('certificatocracy') και οι επιπτώσεις του στην διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στο Ελληνικό Δημόσιο Σχολείο: Η πρόσληψή του από τους / τις εκπαιδευτικούς</p>
	<p>Αναστασία Κουτρομπέλη</p> <p>Οι ξένες γλώσσες στην Ελληνική Δημόσια Εκπαίδευση μέσα από την οπτική των εκπαιδευτικών</p>	<p>N. Κομπιλένκο & Κ. Ζαμπκό</p> <p>Οι τρόποι της αξιολόγησης ως μέσο διάγνωσης των ακαδημαϊκών επιτευγμάτων των φοιτητών του Α.Ε.Ι.</p>
13.30'-14.00	<p>Κεντρικό Αμφιθέατρο</p> <p>Προεδρείο: Α. Ψάλτου - Joyce & Ρ. Κιγτσιόγλου</p>	
<p>Αγγελική Κοιλιάρη: Γλωσσική εκπαιδευτική πολιτική και διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών: μία ασύμβατη σχέση;</p>		
14.00-16.00	<p style="text-align: center;">Διάλειμμα για μεσημεριανό</p>	
<p style="text-align: center;">ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΜΑΪΟΥ 2018: Απογευματινή συνεδρία</p>		
	<p>ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ</p>	
16.00-18.00	<p>ΑΙΘΟΥΣΑ I</p> <p>Ψηφιακά μαθησιακά περιβάλλοντα και ξένη γλώσσα</p>	<p>ΑΙΘΟΥΣΑ II</p> <p>Διεπιστημονικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας</p>
	<p>Προεδρείο: Β. Vounchev & Ε. Θωμαδάκη</p>	<p>Προεδρείο: Χ. Μάρκου & Μ. Μητσιάκη</p>
	<p>Boris Vounchev & Irina</p>	<p>Σπύρος Κιοσσές</p>

<p>Strikova</p> <p>Ηλεκτρονικό Ελληνο-Βουλγαρικό λεξικό γλωσσολογικών όρων</p>	<p>Η αξιοποίηση της δημιουργικής γραφής στη διδασκαλία των ξένων γλωσσών: διερευνώντας το θεωρητικό πλαίσιο, τους στόχους και τη διδακτική μεθοδολογία</p>
<p>Ελένη Κοροσίδου</p> <p>Παιγνιώδη Ψηφιακά Μαθησιακά Περιβάλλοντα για την Εκμάθηση της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας στην προσχολική ηλικία: προτάσεις και εφαρμογές</p>	<p>Velichka Simonova-Grozdeva</p> <p>Εμπειρίες θεάτρου: Καλές πρακτικές στη διδασκαλία / εκμάθηση της Νεοελληνικής ως Ξένης γλώσσας στο Πανεπιστήμιο Φιλιππούπολης (University of Plovdiv)</p>
<p>Στέφανος Γραβάνης</p> <p>Σε τι χρησιμεύουν εργαλεία όπως η ανεστραμμένη τάξη και οι ΤΠΕ στο μάθημα «ΓΑΣ-προφορικός λόγος»; Η εμπειρία μας από τη διδασκαλία σε ελληνόφωνους φοιτητές Νομικής του Δ.Π.Θ.</p>	<p>Μαρία Μητσιάκη</p> <p>Εικονογραφημένο Λεξικό Φυσικής για το Σχολείο (ΕΛεΦυΣ): Περιγραφή και παραδείγματα χρήσης στο πλαίσιο της διδασκαλίας της Ελληνικής ως δεύτερης / ξένης γλώσσας</p>
<p>Desislava Yordanova-Petrova, Nataliya Sotirova-Milcheva & Mariya Hristova</p> <p>Η χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας www.learn-greek.eu κατά την διδασκαλία της ελληνικής σε Βούλγαρους σπουδαστές</p>	<p>Στεφανία Αμοιρίδου</p> <p>Προκλήσεις του XXI αιώνα στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας: καινούριες προοπτικές και προσεγγίσεις</p>
<p>Οξάνα Νοβίτσακγια</p> <p>Η συμβολή της πληροφορικής και επικοινωνιακής τεχνολογίας στη μάθηση της Ξένης Γλώσσας από απόσταση</p>	<p>Ειρήνη Ροζκόβα (Iryna Rozhkova)</p> <p>Παιδαγωγική αξιοποίηση της πλατφόρμας ηλεκτρονικής μάθησης MOODLE στη διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας ως ξένης (με βάση την εμπειρία του Τμήματος ελληνικής φιλολογίας και μετάφρασης Κρατικού Πανεπιστημίου Μαριούπολης)</p>

18.00-18.30'	Διάλειμμα για καφέ
18.30'-19.00	Κεντρικό Αμφιθέατρο <i>Προεδρείο: Μ. Δημάση & Ε. Γρίβα</i>
Ρινέττα Κιγισιόγλου - Βλάχου: Παραγωγή γραπτού λόγου στην ξένη γλώσσα και κριτήρια αξιολόγησης	
20.30'	Επίσημο δείπνο

ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΜΑΪΟΥ 2018		
9.00-9.30'	Κεντρικό Αμφιθέατρο <i>Προεδρείο: Ο. Pavlenko & Ν. Voyevutko</i>	
Angeliki Psaltou-Joycey: Fostering Language Learning Strategy Instruction in the Classroom		
ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ		
	ΑΙΘΟΥΣΑ I	ΑΙΘΟΥΣΑ II
	Διεπιστημονικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας/Πολυγραμματισμοί	Βιωματικό εργαστήριο (Workshop) Εισάγοντας τις στρατηγικές εκμάθησης στη διδασκαλία της Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας
9.30' - 11.30'	<i>Προεδρείο: Μ. Δημάση & Α. Ευθυμίου</i>	<i>Συντονισμός: Ζ. Γαβριηλίδου</i>
	Θεοδώρα Κούλα Καινοτόμες μεθοδολογικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση: η περίπτωση του διδακτικού πακέτου Magic Book της Γ' Δημοτικού	9.30' -10.30' Θεωρητικό πλαίσιο: Ζωή Γαβριηλίδου

	<p>Μαρία Δημάση & Καρολίνα-Γρηγορία Κωνσταντινίδου</p> <p>Πολυγραμματισμικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης στο πλαίσιο του πολιτισμικού -κατά περίπτωση- συγκείμενου</p>	
	<p>Δήμητρα Μαρκάτη</p> <p>Η αξιοποίηση των λογοτεχνικών κειμένων στην εκμάθηση της τουρκικής ως ξένης γλώσσας στην ελληνική Τριτοβάθμια Εκπαίδευση</p>	
	<p>Ισαάκ Παπαδόπουλος & Σπυρίδων Μπούρας</p> <p>Παίζω, δημιουργώ και μαθαίνω γλώσσες και πολιτισμούς: μια παρουσίαση εκπαιδευτικών εφαρμογών για την καλλιέργεια μιας δεύτερης/ξένης γλώσσας και της πολυπολιτισμικής επίγνωσης μαθητών της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης</p>	<p>10.30' -11.30'</p> <p>1^ο Βιωματικό εργαστήριο: Μαρία Μητσιάκη, Λύδια Μίτιτς, Βάγια Γιαπαντζαλή</p>
	<p>Αλεξάνδρα Αναστασιάδου & Κωνσταντίνα Ηλιοπούλου</p> <p>Fostering Intercultural awareness through combining CLIL and Multiliteracies</p>	
	<p>Όλγα Αλεξέεβα</p> <p>Διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας</p>	
	<p>Μαρίνα Μπάτζιου</p> <p>Πολυγραμματισμικές προσεγγίσεις στα βιβλία της Αγγλικής γλώσσας του Γυμνασίου για το επίπεδο των προχωρημένων</p>	
<p>11.30'-12.30'</p>	<p>Διάλειμμα για καφέ</p>	

	ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΕΣ		
12.30' - 14.15'	ΑΙΘΟΥΣΑ Ι	ΑΙΘΟΥΣΑ ΙΙ	ΑΙΘΟΥΣΑ 231
	Ψηφιακά Μαθησιακά περιβάλλοντα στην ξένη γλώσσα	Βιωματικό εργαστήριο (Workshop) Εισάγοντας τις στρατηγικές εκμάθησης στη διδασκαλία της Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας	Ζητήματα διδασκαλίας γλωσσών
	Προεδρείο: Ε. Γρίβα & Ι. Γαλαντόμος	Συντονισμός : Ζ. Γαβριηλίδου	Προεδρείο: Χ. Μάρκου & Ε. Θωμαδάκη
	Αλέξανδρος Παπάνης Η σημασία των Μικροδιδασκαλιών με τη χρήση Πολυμέσων στο μάθημα της Αγγλικής Τεχνικής Ορολογίας από τους φοιτητές της Πολυτεχνικής Σχολής Ξάνθης	12.00-13.00' 2 ^ο Βιωματικό εργαστήριο: Μαρία Μητσιάκη, Λύδια Μίτιτς, Βάγια Γιαπαντζαλή	Χριστίνα Μάρκου Ελληνο-βουλγαρική διαγλωσσική ομοτυπία και ψευδο-ομοτυπία: διδακτική προοπτική
	Ελένη Ραχανιώτη & Αναστασία Αλευριάδου Η αξιοποίηση της Επαυξημένης Πραγματικότητας στη διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών σε Παιδιά με και χωρίς Αναγνωστικές Δυσκολίες		Οξάνα Καλιτά Εθνικά προσανατολισμένη προσέγγιση στην διδασκαλία της Ρωσικής γλώσσας από Έλληνες φοιτητές: Επίλυση βασικών μαθησιακών δυσκολιών
Μαρία Πετκανοπούλου Το δίγλωσσο αυτοσχέδιο επιτραπέζιο παιχνίδι στη διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας		Fotiny Christakoudy Student translation contests: a case study	

Στέλλα Θεολόγου

Μάθηση Βάση Σχεδίου και αξιοποίηση τρισδιάστατων εικονικών κόσμων στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας

Μαργαρίτα Ουζούν

Η διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας στους φοιτητές

Ιουλία Λαμπέτσκα

Διεπιστημονική προσέγγιση και διδακτική αξιοποίηση του λαϊκού παραμυθιού κατά τη διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας στους φοιτητές φιλολογικών τμημάτων

Σουζάνα Γκιουρτζίδη

Χρήση κειμένων ρωσικής λογοτεχνίας στα εγχειρίδια διδασκαλίας της ρωσικής γλώσσας ως ξένης επιπέδων γλωσσομάθειας A1 - B1.

Geshev Valentin

A Bulgarian-Greek Conversation Book from 1845

Margarita Mladenova

Teaching Case Slavic Languages to Native Speakers of Balkan languages

Βασιλική Ναζαρετιάν

Η συγκριτική ανάλυση των ρημάτων κίνησης στη ρωσική και στην ελληνική γλώσσα. Οι χαρακτηριστικές τους ιδιότητες και η μεταφορική τους σημασία στη ρωσική γλώσσα

Marina Vraciu

The cultural heritage of the Russian Christian-orthodox ('Old-Believers') as a source for teaching Russian at a Romanian University

14.15' -
14.45'

Κεντρικό Αμφιθέατρο

Προεδρείο: Α.Ψάλτου - Joyce & Ζ. Γαβριηλίδου

Jörg Rochen: From Transfer difference to Conceptual Competence - A Cognitive Linguistics Approach to Teaching Grammar

14.45' -15.00

Κλείσιμο-Απολογισμός